

## **B 28 Plus - B 38 Plus - B 46 Plus - B 70 Plus - B 86 Plus**



**104523-104538-104548-104583-104593**

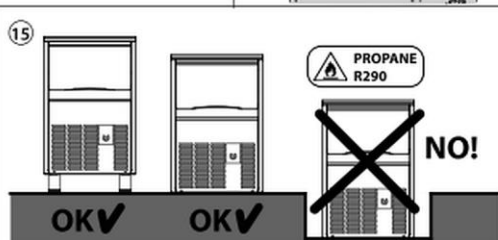
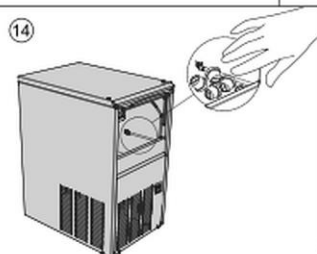
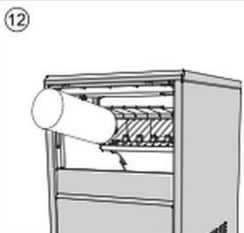
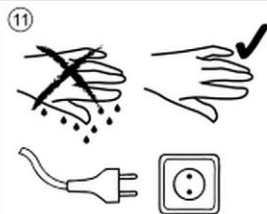
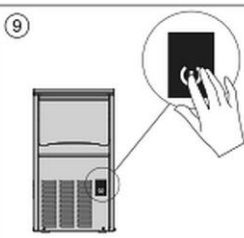
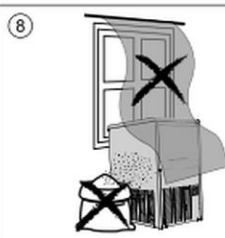
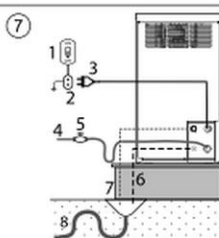
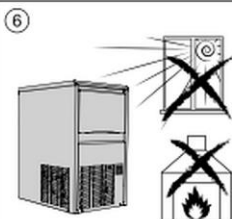
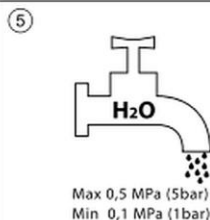
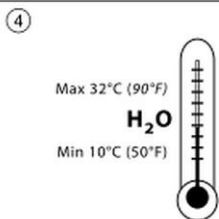
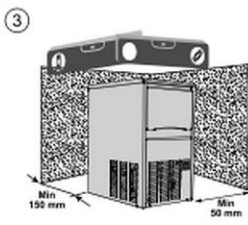
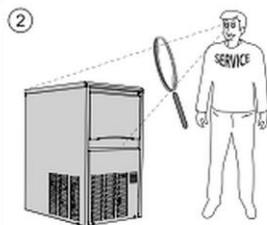
Bartscher GmbH  
Franz-Kleine-Str. 28  
D-33154 Salzkotten  
Alemania

tel. +49 5258 971-0  
fax: +49 5258 971-120  
**Línea de asistencia técnica:** +49 5258 971-197  
[www.bartscher.com](http://www.bartscher.com)

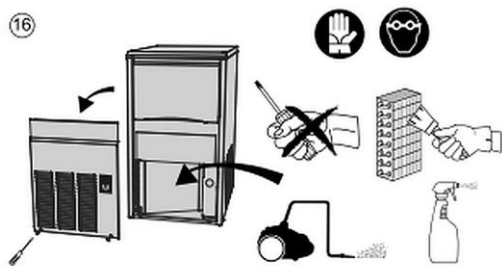


Diseño: 1.0

Fecha de elaboración: 2021-12-14



16



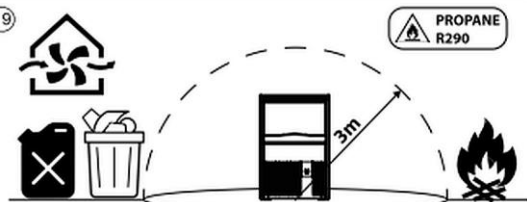
17



18



19



## Manual de uso abreviado



TOCAR



3''



STOP  
START



Estado de trabajo

Estado del indicador LED

Standby

cada 30''

Depósito lleno

cada 10''

Inicio del ciclo de producción

cada 0,5''

Producción de hielo

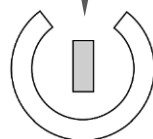
ON

Alarma Blackout

ON 5'' + OFF

Ciclo de limpieza

ON 3'' + OFF



### En caso de alarma:

1. Para apagar el zumbador, pulse el botón de control.
2. Vuelva a tocar el botón de control para reiniciar la alarma (si ha sido detenida).

**¡ ATENCIÓN! En caso de nuevas alarmas póngase en contacto con el servicio técnico.**



**Ajuste  
peso del cubito de hielo**



**Ajuste  
sonda del depósito**

① Fase de  
hielo



3 VECES  
TOCAR

① Fase  
Standby



3 VECES  
TOCAR

②

BLANC ROJO

O

Cambio del ajuste  
mediante una pulsación

②

BLANC ROJO

O

Cambio del ajuste  
mediante una pulsación

③

El ajuste se guarda tras  
60''

③

El ajuste se guarda tras  
60''



---

## Manual de instrucciones original

1	La seguridad.....	2
1.1	Descripción de las palabras claves de seguridad y peligro.....	2
1.2	Indicaciones de seguridad .....	3
1.3	Uso conforme a su destino .....	5
1.4	Uso no conforme a su destino .....	5
2	Información general.....	6
2.1	Responsabilidad y garantía .....	6
2.2	Protección de los derechos de autor.....	6
2.3	Declaración de conformidad .....	6
3	Transporte, embalaje y almacenamiento.....	7
3.1	Control de entregas .....	7
3.2	Embalaje.....	7
3.3	Almacenamiento .....	7
4	Especificaciones.....	8
4.1	Datos técnicos .....	8
4.2	Vista general de los subgrupos.....	13
4.3	Modo de funcionamiento.....	14
5	Instalación y servicio .....	14
5.1	Instalación.....	14
5.2	Manejo .....	18
6	Limpieza .....	22
6.1	Indicaciones de seguridad para la limpieza .....	22
6.2	Limpieza .....	22
7	Posibles fallos.....	26
8	Recuperación .....	29



**¡Antes de comenzar su utilización debe leer el manual de instrucciones y a continuación, guardarlo en un lugar accesible!**

Este manual de instrucciones incluye una descripción de la instalación del aparato, su uso y la conservación y es una fuente importante de información y una guía. El conocimiento de todas las indicaciones relativas a la seguridad y el funcionamiento contenidas en este manual será condición imprescindible para el funcionamiento correcto y seguro del aparato. Además, se aplican las regulaciones sobre prevención de accidentes, normas sobre prevención de riesgos laborales y regulaciones legales vigentes en materia de uso del aparato.

Antes de empezar a utilizar el aparato, y en particular antes de ponerlo en funcionamiento, lea este manual de instrucciones para evitar daños personales y materiales. Un uso indebido puede provocar daños.

Este manual de instrucciones es una parte integral del producto y debe conservarse junto con el dispositivo y estar disponible en todo momento. Al transferir el aparato, también es necesario proporcionar este manual de instrucciones.

ES

## 1 La seguridad

El aparato se ha fabricado conforme a los principios técnicos vigentes actualmente. Sin embargo, el aparato puede convertirse en una fuente de peligro si se utiliza de forma incorrecta o contraria a su destino. Todas las personas que utilicen el aparato deberán seguir la información indicada en este manual de instrucciones y respetar las indicaciones de SSL.

### 1.1 Descripción de las palabras claves de seguridad y peligro

Las indicaciones importantes sobre la seguridad y la información de advertencia están indicadas en este manual de instrucciones por medio de declaraciones de advertencia. Se deberán cumplir estrictamente estas indicaciones para evitar accidentes y daños a personas y cosas.



**¡PELIGRO!**

La palabra clave **PELIGRO** advierte sobre peligros que pueden provocar heridas graves o la muerte, si no se evitan.





### ¡ADVERTENCIA!

La palabra clave **ADVERTENCIA** advierte sobre peligros que pueden provocar heridas importantes, graves o la muerte, si no se evitan.



### ¡PRECAUCIÓN!

La palabra clave **PRECAUCIÓN** advierte sobre peligros que pueden provocar heridas leves o moderadas, si no se evitan.

### ¡ATENCIÓN!

La palabra clave **ATENCIÓN** indica un posible daño a la propiedad que puede ocurrir si no se siguen las instrucciones de seguridad.

### ¡INDICACIÓN!

El símbolo **INDICACIÓN** le familiariza al usuario con la información sucesiva y las indicaciones sobre la utilización del aparato.

## 1.2 Indicaciones de seguridad

### Corriente eléctrica

- Una tensión de la red demasiado alta o una instalación incorrecta pueden provocar una descarga eléctrica.
- Conecte el aparato solo cuando los datos de la placa de características correspondan a la tensión de la red.
- Para evitar cortocircuitos eléctricos, mantenga el aparato seco.
- Si durante el funcionamiento se producen fallos, desconecte inmediatamente el aparato de la fuente de alimentación.
- No toque la clavija del aparato con las manos mojadas.
- Nunca agarre el aparato si éste se ha caído en el agua. Desconecte inmediatamente el aparato de la fuente de alimentación.
- Solo personal o talleres especializados podrán reparar y abrir la carcasa del aparato.
- No lleve el aparato agarrándolo por cable de alimentación.
- No permita que el cable de alimentación entre en contacto con fuentes de calor y cantos agudos.
- No doble, presione ni ate el cable de alimentación.

- Siempre desenrolle completamente el cable de alimentación del aparato.
- No coloque nunca el aparato u otros objetos sobre el cable de alimentación.
- Para desconectar el aparato de la fuente de alimentación, siempre tire de la clavija.
- El cable de alimentación debe ser revisado periódicamente para determinar si presenta algún daño. No utilice el aparato con el cable de alimentación dañado. Si el cable está dañado, deba encargarlo al servicio técnico o a un técnico calificado su sustitución.

### **¡Peligro de incendio / peligro materiales combustibles / peligro de explosión!**

- No utilice ningún otro aparato eléctrico dentro del aparato.
- No almacene ni use gasolina u otros gases o líquidos inflamables cerca de este o cualquier otro aparato. Los gases pueden causar peligro de incendio o explosión.
- No coloque materiales explosivos, como aerosoles rellenos con propelentes inflamables dentro del aparato. De los recipientes llenos de gases y líquidos inflamables a temperaturas más bajas pueden desbordarse contenidos que pueden encenderse de las chispas generadas por los aparatos eléctricos. ¡Peligro de explosión!
- En caso de fuga del refrigerante, retire el enchufe de la toma de corriente. Retire todas las fuentes de ignición cercanas, ventile la habitación y póngase en contacto con el servicio técnico. Evite que el refrigerante entre en contacto con los ojos, ya que puede causar lesiones oculares graves.
- Nunca utilice líquidos inflamables para limpiar el aparato ni sus partes. Estos contienen gases que pueden causar peligro de incendio o explosión.
- En caso de incendio, desconecte el aparato de la fuente de alimentación, antes de tomar medidas de extinción adecuadas. Nunca apague el fuego con agua cuando el aparato esté conectado a la fuente de alimentación. Una vez apagado el fuego, garantice la entrada suficiente de aire fresco.
- El proceso de descongelación no debe acelerarse por medio de aparatos mecánicos o fuentes de calor (velas o calentadores), ni de ninguna otra forma. El vapor resultante puede provocar un cortocircuito y las temperaturas excesivas pueden dañar el aparato.
- Durante el uso, todas las aberturas de ventilación del aparato deben estar descubiertas.
- Nunca dañe el sistema de refrigeración del aparato.

### **Personal operativo**

## La seguridad

---

- Este aparato no debe ser usado por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales limitadas, así como por personas con experiencia limitada y/o conocimientos limitados.
- Los niños deben quedar bajo supervisión para estar seguro de que no jueguen con el aparato ni lo arranquen.

### Uso indebido

- El uso indebido o prohibido puede causar daños en el aparato.
- Se puede utilizar el aparato solamente cuando su condición técnica no plantea ninguna objeción y permite un trabajo seguro.
- Se puede utilizar el aparato solamente cuando todas las conexiones fueron realizadas de acuerdo con las normas.
- Se puede utilizar el aparato solamente cuando está limpio.
- Utilice únicamente repuestos originales. Nunca intente reparar el aparato usted mismo.
- No está permitido realizar ningunos cambios o modificaciones en el aparato.

### 1.3 Uso conforme a su destino

Esta prohibido cualquier uso del aparato para fines diversos y/o desviarse de su uso descrito a continuación, y se considera uso contradictorio a su uso previsto.

El uso conforme a lo previsto es el siguiente:

- Preparación de cubitos de hielo.

**Aparato está destinado únicamente para uso profesional.**

### 1.4 Uso no conforme a su destino

Un uso no conforme a su destino puede provocar daños a personas y objetos debido a una tensión eléctrica peligrosa, el fuego o alta temperatura. Con la ayuda del aparato, solo se puede llevar a cabo el trabajo que se describe en este manual.

## 2 Información general

### 2.1 Responsabilidad y garantía

Toda la información e indicaciones contenidas en este manual de instrucciones han sido elaboradas conforme a las disposiciones vigentes, los conocimientos actuales de fabricación e ingeniería, nuestros conocimientos y experiencia de varios años. En el caso de pedidos de modelos especiales u opciones adicionales, así como en situaciones donde se apliquen los conocimientos técnicos más recientes, en ciertas ocasiones, el aparato entregado podría diferenciarse de las explicaciones y figuras contenidas en este manual de instrucciones.

El fabricante no se hace responsable de los daños y fallos derivados de:

- incumplimiento de las indicaciones,
- uso no conforme a su destino,
- introducción de modificaciones técnicas por el usuario,
- uso de piezas de recambio no admitidas.

Nos reservamos el derecho de introducir modificaciones técnicas en el producto para mejorar el rendimiento del aparato y su desarrollo.

ES

### 2.2 Protección de los derechos de autor

Este manual de instrucciones y los textos, dibujos, fotografías y otros elementos contenidos en él están protegidos por los derechos de autor. Se prohíbe estrictamente la reproducción de cualquier forma y modo del contenido del manual de instrucciones (también de sus fragmentos), así como la utilización y/o la transmisión del contenido a terceros sin la autorización escrita del fabricante. Las infracciones de lo anterior serán sancionadas con indemnizaciones. Nos reservamos el derecho de presentar reclamaciones adicionales.

### 2.3 Declaración de conformidad

El aparato cumple con las normas vigentes actuales y las directrices de la Unión Europea. Lo anterior queda confirmado mediante la Declaración de Conformidad CE. En caso si la necesite, le enviaremos con mucho gusto una declaración de conformidad correspondiente.

## 3 Transporte, embalaje y almacenamiento

### 3.1 Control de entregas

Tras la recepción del producto, revise inmediatamente que el producto esté completo y que no haya sufrido daños durante el transporte. En el caso de detectar daños visibles causados durante el transporte, rechace el aparato o acéptelo de forma condicionada. Deje constancia del alcance de los daños en la documentación de transporte/albarán del transportista y presente una reclamación. Comuníquese inmediatamente los daños ocultos que descubra, ya que las reclamaciones de indemnización podrán presentarse solo dentro de los plazos de reclamación vigentes.

En el caso de que falte alguna pieza o accesorios, póngase en contacto con nuestro Servicio de Atención al Cliente.

### 3.2 Embalaje

No tire la caja del aparato. Puede ser útil para guardar el aparato durante mudanzas o al enviarlo a nuestro punto de servicio técnico en caso de posibles averías.

El embalaje y cada uno de los componentes han sido fabricados con materiales reciclables. En particular, son: películas y bolsas de plástico, envoltorio de cartón. Si desea reciclar el embalaje, respete las disposiciones vigentes de su país. Los materiales de embalaje adecuados para su reutilización deben ser reciclados.

ES

### 3.3 Almacenamiento

Mantenga el embalaje cerrado hasta el momento de la instalación del aparato y, durante el almacenamiento, respete las indicaciones en el exterior del embalaje relativas al modo de colocación y almacenamiento. Almacene el producto solo en las siguientes condiciones:

- en espacios cerrados
- en ambientes secos y libres de polvo
- lejos de los medios agresivos
- en lugares protegidos de la luz del sol
- en lugares protegidos de los choques mecánicos.

En caso de un almacenaje prolongado (por más de tres meses), controle regularmente el estado de todas las partes y el embalaje. Si es necesario, el embalaje debe ser reemplazado por uno nuevo.

## 4 Especificaciones

### 4.1 Datos técnicos

Denominación:	<b>Máquina de cubitos de hielo B 28 Plus</b>
N.º de art.:	<b>104523</b>
Material:	acero inoxidable, plástico, acero galvanizado
Tipo de los cubitos de hielo:	cónico (cono macizo)
Cantidad de tamaños de cubitos:	1
Tamaño del cubito de hielo: (anch. x prof. x al.) en mm:	35 x 37 x 32
Peso de cubito en g:	20
Producción de cubitos / ciclo de trabajo:	18
Producción máx. en kg / 24 horas:	28 / 24
Capacidad de recipiente de almacenamiento en kg / cubitos de hielo, ud.:	6,5 / 325
Refrigerante / cantidad en kg:	R290 / 0,080
Clase climática:	T
Toma de agua:	3/4"
Salida de agua Ø en mm:	20
Potencia nominal:	0,3 kW   220-240 V   50 Hz
Medidas (anch. x prof. x alt.) en mm:	340 x 485 x 625
Peso en kg:	28,2

<b>Denominación:</b>	<b>Máquina de cubitos de hielo B 38 Plus</b>
N.º de art.:	<b>104538</b>
Material:	acero inoxidable, plástico, acero galvanizado
Tipo de los cubitos de hielo:	cónico (cono macizo)
Cantidad de tamaños de cubitos:	1
Tamaño del cubito de hielo: (anch. x prof. x al.) en mm:	35 x 37 x 32
Peso de cubito en g:	20
Producción de cubitos / ciclo de trabajo:	28
Producción máx. en kg / 24 horas:	38 / 24
Capacidad de recipiente de almacenamiento en kg / cubitos de hielo, ud.:	11,5 / 575
Refrigerante / cantidad en kg:	R290 / 0,070
Clase climática:	T
Toma de agua:	3/4"
Salida de agua Ø en mm:	20
Potencia nominal:	0,59 kW   220-240 V   50 Hz
Medidas (anch. x prof. x alt.) en mm:	500 x 540 x 700
Peso en kg:	38,2

<b>Denominación:</b>	<b>Máquina de cubitos de hielo B 46 Plus</b>
N.º de art.:	<b>104548</b>
Material:	acero inoxidable, plástico, acero galvanizado
Tipo de los cubitos de hielo:	cónico (cono macizo)
Cantidad de tamaños de cubitos:	1
Tamaño del cubito de hielo: (anch. x prof. x al.) en mm:	35 x 37 x 32
Peso de cubito en g:	20
Producción de cubitos / ciclo de trabajo:	28
Producción máx. en kg / 24 horas:	46 / 24
Capacidad de recipiente de almacenamiento en kg / cubitos de hielo, ud.:	15 / 750
Refrigerante / cantidad en kg:	R290 / 0,080
Clase climática:	T
Toma de agua:	3/4"
Salida de agua Ø en mm:	20
Potencia nominal:	0,68 kW   220-240 V   50 Hz
Medidas (anch. x prof. x alt.) en mm:	500 x 580 x 800
Peso en kg:	42,6



<b>Denominación:</b>	<b>Máquina de cubitos de hielo B 70 Plus</b>
N.º de art.:	<b>104583</b>
Material:	acero inoxidable, plástico, acero galvanizado
Tipo de los cubitos de hielo:	cónico (cono macizo)
Cantidad de tamaños de cubitos:	1
Tamaño del cubito de hielo: (anch. x prof. x al.) en mm:	35 x 37 x 32
Peso de cubito en g:	20
Producción de cubitos / ciclo de trabajo:	56
Producción máx. en kg / 24 horas:	70 / 24
Capacidad de recipiente de almacenamiento en kg / cubitos de hielo, ud.:	42 / 2100
Refrigerante / cantidad en kg:	R290 / 0,100
Clase climática:	T
Toma de agua:	3/4"
Salida de agua Ø en mm:	20
Potencia nominal:	0,88 kW   220-240 V   50 Hz
Medidas (anch. x prof. x alt.) en mm:	700 x 580 x 995
Peso en kg:	53,0

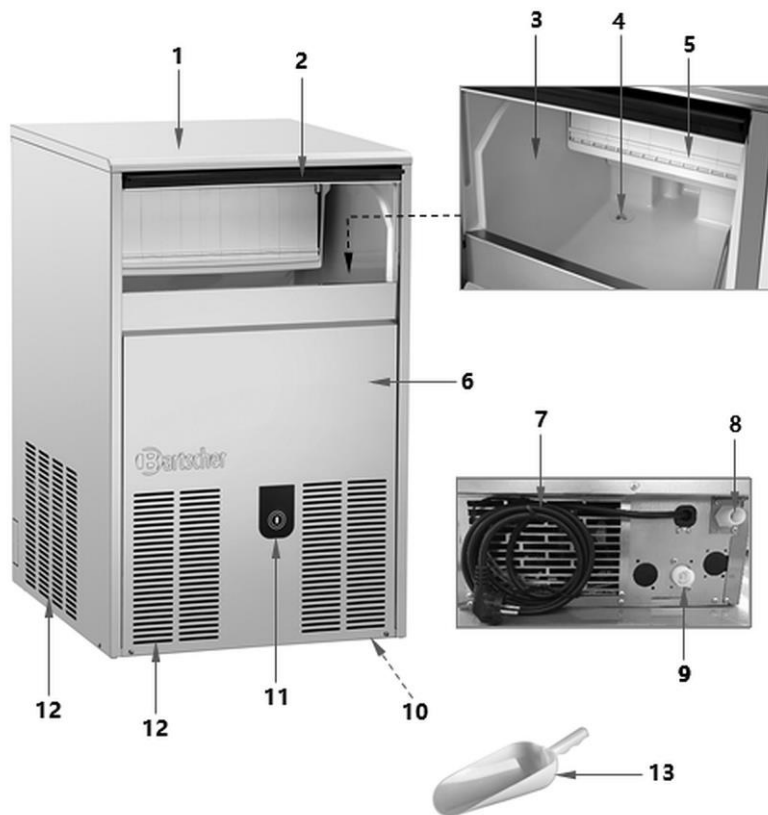
<b>Denominación:</b>	<b>Máquina de cubitos de hielo B 86 Plus</b>
N.º de art.:	<b>104593</b>
Material:	acero inoxidable, plástico, acero galvanizado
Tipo de los cubitos de hielo:	cónico (cono macizo)
Cantidad de tamaños de cubitos:	1
Tamaño del cubito de hielo: (anch. x prof. x al.) en mm:	35 x 37 x 32
Peso de cubito en g:	20
Producción de cubitos / ciclo de trabajo:	56
Producción máx. en kg / 24 horas:	86 / 24
Capacidad de recipiente de almacenamiento en kg / cubitos de hielo, ud.:	42 / 2100
Refrigerante / cantidad en kg:	R290 / 0,090
Clase climática:	T
Toma de agua:	3/4"
Salida de agua Ø en mm:	20
Potencia nominal:	0,98 kW   220-240 V   50 Hz
Medidas (anch. x prof. x alt.) en mm:	700 x 580 x 995
Peso en kg:	63,0

**ES**
**Versión / propiedades**

- Enfriamiento: por aire
- Sensor de nivel de llenado
- Producción mediante un sistema de pulverización
- Control: electrónico
- Función de limpieza
- Interruptor de encendido/apagado
- Luz indicadora
- Empotrable
- Incluye: 1 pala para cubitos de hielo

**¡Se reserva el derecho a introducir modificaciones técnicas!**

## 4.2 Vista general de los subgrupos



ES

- 1. Carcasa
- 2. Tapa del depósito
- 3. Depósito
- 4. Grifo de vaciado de agua
- 5. Cortina de Lamela
- 6. Caja delantera
- 7. Cable de alimentación con enchufe de red
- 8. Conexión del agua
- 9. Puerto de vaciado
- 10. Patas (4x)
- 11. Botón de control
- 12. Orificios de ventilación
- 13. Pala para hielo

### 4.3 Modo de funcionamiento

Al producir cubitos de hielo en forma de un cono completo utilizando un sistema de pulverización, el agua suministrada se pulveriza sobre el sistema de evaporador (en este caso una especie de cuenco para el agua) mediante una bomba. Al entrar en contacto con un elemento del evaporador correspondiente, el agua se congela formando conos de hielo sólidos, compactos y cristalinos. Debido a su forma maciza, proporcionan un efecto refrescante de larga duración y son especialmente recomendados para tragos largos, entre otros, ya que se derriten lentamente y no diluyen las bebidas con demasiada rapidez.

La cantidad de cubitos de hielo en el depósito se controla mediante una sonda electrónica que se encuentra en el depósito. Cuando los cubitos de hielo alcanzan la altura de la sonda, el aparato detiene automáticamente la producción de cubitos de hielo. Una vez retirados los cubitos de hielo, la producción de cubitos de hielo se reanuda.

#### ¡RECOMENDACIÓN!

**Al extraer los cubitos de hielo del depósito, limpie la sonda de cualquier resto de hielo para que el proceso de producción de cubitos de hielo vuelva a iniciarse más rápidamente.**

ES

## 5 Instalación y servicio

### 5.1 Instalación



#### ¡PRECAUCIÓN!

**En el caso de instalación, colocación, servicio o mantenimiento incorrectos o un comportamiento impropio con el aparato, se pueden provocar daños personales o materiales.**

Solo un servicio técnico autorizado podrá efectuar el ajuste y la instalación, así como reparaciones, siguiendo la legislación vigente de dicho país.

### ¡INDICACIÓN!

El fabricante no asume ninguna responsabilidad y no otorga garantía por los daños resultantes de incumplimiento de normas o una instalación incorrecta.

### Desembalaje / colocación

- Desembale el aparato y retire todos los elementos de embalaje externos e internos y las medidas de seguridad de transporte.



### ¡PRECAUCIÓN!

#### ¡Riesgo de sofocación!

Imposibilite a los niños el acceso a los materiales de embalaje, tales como: sacos de plástico y los elementos de poliestireno extruido.

- Si en el aparato hay una película protectora, retírela. La película debe eliminarse lentamente para que no queden restos del pegamento. Elimine cualquier resto del pegamento con un disolvente apropiado.
- Tenga cuidado de no dañar la placa de características y las instrucciones de advertencia en el aparato.
- **Nunca** coloque el aparato en un entorno húmedo o mojado.
- Coloque el aparato de tal modo que los elementos de conexión sean fácilmente accesibles para desenchufar rápidamente si fuera necesario.
- El aparato debe colocarse sobre una superficie con las siguientes características:
  - plana, con suficiente capacidad de carga, resistente al agua, seca y resistente a altas temperaturas
  - lo suficientemente grande para poder manipular el aparato sin problemas
  - de fácil acceso
  - con una buena ventilación.
- El aparato puede cargarse y descargarse con una carretilla elevadora o una transpaleta cuya longitud supera a la mitad de la longitud del mismo aparato.
- El elevador debe elegirse en función de las dimensiones del aparato/los elementos embalados y del peso del aparato.
- Al manipularlo, han de tomarse todas las precauciones necesarias para no dañar el aparato.
- Retire el embalaje de cartón de la base de madera sobre la que se encuentra el aparato.

- A continuación, levante el aparato con un dispositivo elevador adecuado (carretilla elevadora o similar) y extraiga la base de madera.
- Coloque el aparato en un lugar adecuado.

### Requerimientos relativos al lugar de instalación

A la hora de elegir el lugar de instalación del aparato, hay que tener en cuenta los siguientes requerimientos;

- la temperatura ambiente no debe ser inferior a 10 °C (50 °F) ni superar los 43 °C (110 °F);
  - la temperatura de agua no debe ser inferior a 10 °C (50 °F) ni superar los 32 °C (90 °F) (fig. 4 del principio de este manual);
  - la presión del agua que se suministra no debe ser inferior a 0.1 MPa (1 bar) ni superar los 0.5 MPa (5 bar). Si la presión supera los 0,5 MPa, debe instalarse un reductor de presión entre la acometida de agua y el aparato (fig. 5);
  - no debe haber fuentes de calor en el alrededor,
  - el aparato no debe estar expuesto a la luz solar directa (fig. 6);
  - el lugar debe estar libre de polvo, ya que el condensador de la unidad de refrigeración puede obstruirse rápidamente (fig. 8);
  - el ventilador de la unidad de refrigeración no debe estar cubierto (fig. 8),
  - el aparato no debe instalarse en zonas bajas, ya que en caso de posibles fugas el refrigerante caerá hacia abajo (fig. 15),
  - no debe haber ningún combustible, materiales inflamables o explosivos en un radio de 3 m y debe haber suficiente circulación de aire (fig. 19).
- Mantenga una distancia mínima de las paredes y objetos de 150 mm por atrás y la parte posterior, así como de 50 mm por los laterales (fig. 3).
  - Nivele el aparato (fig. 3). Si el aparato no está nivelado, su funcionalidad y drenaje de agua pueden verse afectados.

### Conexión del agua

1. Instale el aparato cerca de una toma de agua.

#### ¡ATENCIÓN!

**Conecte el aparato solo a una toma de agua potable. En caso contrario, debe instalarse un purificador de agua.**

2. La conexión de agua ha de ejecutarse antes que las conexiones eléctricas.

## Instalación y servicio

---

3. Conecte la manguera de acometida de agua 3/4" suministrado a la conexión de agua.
4. Conecte el otro extremo de esta manguera a la conexión de agua situada en la parte trasera del aparato.

### ¡RECOMENDACIÓN!

**Por razones prácticas y de seguridad, recomendamos la instalación de una válvula de cierre, que no está incluida en el suministro (fig. 7):**

1. Interruptor; 2. Toma; 3. Enchufe; 4. Conexión de agua; 5. Válvula de cierre;
6. Salida del agua del condensador: versión de refrigeración de agua;
7. Salida de agua del depósito; 8. Drenaje de agua a un sifón abierto.

## Drenaje del agua

1. Conecte la manguera de drenaje suministrada al conector de drenaje ubicado en la parte trasera del aparato.
2. Introduzca el otro extremo de la manguera de drenaje en el sifón abierto (fig. 7).

### ¡RECOMENDACIÓN!

**Para garantizar un excelente drenaje, la manguera de drenaje debe tener una inclinación de al menos el 3%, pero hay que asegurarse de que no se enrede ni se doble.**

ES

## Conexión a la electricidad

- Compruebe que los datos técnicos del aparato (ver placa de identificación) corresponden a los datos de la red eléctrica local.
- Conecte el aparato a una toma de corriente individual con un contacto de protección suficiente. No conecte la clavija a un ladrón.
- Coloque el cable de tal manera que nadie pueda pisarlo o tropezar con él.
- La tolerancia máxima permitida con respecto a la diferencia de tensión es de  $\pm 10\%$  del valor nominal.
- El circuito eléctrico entre el aparato y la conexión de alimentación debe estar provisto de un seccionador multipolar correspondiente (fig. 7) capaz de garantizar una distancia de separación de los contactos que permita una separación completa en condiciones de categoría de sobretensión III.
- Si el aparato de hielo viene del exterior en invierno y se instala en espacios interiores, déjela durante unas horas para que se caliente a temperatura ambiente antes de conectarla.
- Antes de conectar el aparato a la fuente de alimentación, espere 1 hora para que el refrigerante se estabilice.

- Después de una falla de energía o al retirar el enchufe de la toma de corriente, el aparato puede conectarse de nuevo a la fuente de alimentación una vez transcurridos al menos 5 minutos.

## 5.2 Manejo

### Preparación del aparato para el uso

1. Retire todos los accesorios (manguera de suministro de agua, manguera de descarga de agua, pala de hielo, documentos) de del depósito del aparato.
2. Antes de usar, limpie el aparato según las indicaciones descritas en el punto 6 “Limpieza”.
3. Seque por completo el aparato.

### Indicaciones para el usuario

- Si el aparato se instala en zonas donde el agua potable tiene un alto contenido de sal, siga las instrucciones para evitar posibles fallos de funcionamiento.
- Para evitar que el hielo adquiera un olor o sabor desagradables, nunca almacene alimentos, botellas o cualquier otra cosa en el depósito.
- No deje la tapa del depósito abierta durante el funcionamiento habitual.

ES

### Puesta en funcionamiento

1. Antes de la puesta en funcionamiento, compruebe si las conexiones del agua y de la electricidad están hechas correctamente.
2. Verifique si las ataduras, los pernos, los espárragos y las abrazaderas estén bien apretados y no se hayan aflojado durante el transporte, con el fin de evitar fugas de agua u otras averías durante el funcionamiento.
3. Abra el grifo de la conexión de agua y la válvula de cierre.
4. Conecte el aparato a una toma de corriente individual.

El aparato está ahora en modo Standby. El botón de control parpadea cada 30 segundos.

5. Para abandonar el modo Standby y encender el aparato, presione el botón de control durante al menos 3 segundos (fig. 9) hasta que un pitido largo indique que el aparato se está iniciando.

### ¡INDICACIONES!

Recomendamos que no se utilicen los cubitos de hielo de los primeros 5 ciclos de producción para preparar bebidas o platos.



Nunca cierre el suministro de agua mientras el aparato esté en funcionamiento, no cubra ni obstruya las aberturas de entrada de aire.

La máquina de cubitos de hielo está equipada con una sonda de temperatura ubicada en el depósito (fig. 14) que detiene la máquina y la producción de cubitos de hielo cuando esta entra en contacto con el hielo almacenado en el depósito.

**Al extraer los cubitos de hielo, limpie el sensor de temperatura de cualquier resto de hielo para que el proceso de producción de cubitos de hielo (fig. 14) vuelva a iniciarse más rápidamente.**

### Ajuste de tamaño de los cubitos de hielo

El tamaño y el peso de los cubitos de hielo pueden cambiar con el tiempo debido a los cambios en la temperatura ambiente.

Para ajustar el tamaño y el peso, siga estos pasos:

1. Pulse el botón de control (fig. 9) 3 veces en 2 segundos mientras el aparato está encendido.

El botón de control se vuelve blanco o rojo.

2. Con el fin de aumentar el tamaño o el peso de los cubitos de hielo, pulse el botón de control para que el color del LED rojo se vuelva más intenso.
3. Con el fin de reducir el tamaño o el peso de los cubitos de hielo, mantenga pulsado el botón de control hasta que el color del LED se vuelva blanco.

Si no se pulsa el botón de control durante 5 segundos, el ajuste introducido se guarda y el aparato abandona la fase de cambios.

### Ajuste de la sonda en el depósito

Con el paso del tiempo, debido a cambios de la temperatura ambiente, el valor de la sonda de temperatura ajustado en el depósito puede resultar insuficiente. Para ajustar este valor, proceda de la siguiente manera:

1. Pulse el botón de control (fig. 9) 3 veces en 2 segundos.

El botón de control se vuelve blanco o rojo.

2. Para aumentar la temperatura ajustada, pulse el botón de control e intente aumentar la intensidad del color LED rojo.
3. Para disminuir la temperatura, mantenga pulsado el botón de control hasta que el color LED cambie a blanco.

Si no se pulsa el botón de control durante 5 segundos, el ajuste introducido se guarda y el aparato abandona la fase de cambios.

### Indicadores estado de trabajo / estado de alarma

Indicador / alarma	ROJO	BLANCO
Alarma del ciclo de enfriamiento demasiado largo	parpadea 1x	ON 3"
Alarma de la bomba de drenaje (opcional)	parpadea 1x	parpadea 1x
Alarma de extensión de tiempo entre dos ciclos de producción	parpadea 2x	ON 3"
Alarma de la sonda dañada en el depósito	parpadea 3x	ON 3"
Reenviar / descargar datos HACCP: actualización del software	parpadea 3x	parpadea 3x
Alarma de la sonda del condensador dañada	parpadea 4x	ON 3"
Alarma de la sonda del evaporador dañada	parpadea 5x	ON 3"
Alarma de la sonda de residuos invertida - evaporador	parpadea 5x	parpadea 2x
Alarma de la limpieza del condensador	parpadea 7x	ON 3"
Fase de arranque	OFF	Lámpara 2 Hz
Producción de cubitos de hielo	OFF	ON
Descarga de hielo	OFF	ON
Depósito lleno	OFF	parpadea 10 segundos
Fase Standby	OFF	parpadea 30 segundos
Alarma del ciclo de limpieza	OFF	ON 3"
Alarma del ciclo de ozono (opcional)	OFF	ON 1"
Alarma de fallo eléctrico o falta de alimentación eléctrica	OFF x 1"	ON 5"
Alarma temperatura alta del condensador	ON	OFF

Indicador / alarma	ROJO	BLANCO
Alarma de alta tensión	ON	OFF
Alarma de la fase de carga de gas	ON 1"	ON 1"
Alarma de falta de agua	ON 3"	parpadea 1x
Alarma de mantenimiento periódico	ON 3"	ON 3"
Alarma del sensor de capacidad (opcional)	ON 3"	parpadea 3x

OFF: Indicador LED / color siempre encendido

ON: Indicador LED / color siempre apagado

Parpadeo: indicador LED / color encendido para 0,5 s y apagado durante 0,5 s

### Fallos

#### ¡ATENCIÓN!

**En caso de funcionamiento incorrecto, el aparato debe desconectarse de la red eléctrica y del suministro de agua. Póngase en contacto con un centro de servicio técnico autorizado para encargar la revisión del aparato y repararlo.**

ES

- Compruebe si el grifo de suministro de agua está abierto.
- Compruebe si el aparato está conectado a la red eléctrica: el enchufe está insertado correctamente y el seccionador está conectado.
- Asegúrese de que no se produzcan vibraciones extrañas debido a tornillos aflojados.
- En caso de que sea necesario realizar trabajos por pérdida de agua, apretar tornillos, etc., siempre hay que desconectar primero el aparato y comprobar si la fuga no se debe a la obstrucción de los desagües.
- Si el aparato produce muy poco hielo, asegúrese de que el condensador no esté sucio o que no haya fugas del refrigerante.
  
- Compruebe el funcionamiento de la sonda del depósito: al colocar un cubito de hielo en la sonda dentro del depósito, la máquina de cubitos de hielo debe pararse en 1 minuto y reiniciarse automáticamente poco después de retirar el cubito de hielo.
- Entre el verano y el invierno, la sonda del depósito puede ir variando la cantidad máxima de cubitos de hielo. Para cambiar el ajuste de la sonda consulte el capítulo "**Ajuste de la sonda en el depósito**".

## 6 Limpieza

### 6.1 Indicaciones de seguridad para la limpieza

- Antes de limpiar, debe desconectar el aparato de la fuente de alimentación.
- Deje que el aparato se enfríe completamente.
- Vigile que no entre el agua en el aparato. Nunca sumerja el aparato en agua u otros líquidos durante la limpieza. No utilice un chorro de agua a presión para limpiar el aparato.
- Para limpiar el aparato no utilice ningunos objetos afilados o metálicos (cuchillo, tenedor, etc.). Los objetos punzantes pueden dañar el aparato y, en caso de contacto con los elementos conductores, provocar una descarga eléctrica.
- No utilice para la limpieza ningún producto abrasivo que contenga disolvente ni cáustico. Estos pueden dañar la superficie.

### 6.2 Limpieza

#### Limpieza por parte del usuario

ES

1. Al final de la jornada, así como después de un largo período de inactividad, el aparato debe limpiarse a fondo.
2. La carcasa debe limpiarse con un paño suave humedecido con un producto para la limpieza de acero inoxidable sin cloro.
3. Limpie la cámara interior con una esponja o paño humedecido con agua tibia y una pizca de bicarbonato de sodio.
4. Enjuague con agua limpia.
5. Seque con cuidado el compartimento interior.

### Si el aparato no se utiliza durante mucho tiempo:

- apague el aparato y desconéctelo de la red eléctrica y de la conexión de agua;
- retire los cubitos de hielo producidos del depósito;
- vacíe toda el agua;
- realice una limpieza a consciencia;
- deje la puerta del depósito ligeramente abierta.

### Limpieza por parte del servicio técnico

#### Condensador

El condensador, ubicado detrás de la cubierta frontal del aparato (fig. 16), debe limpiarse con regularidad para mantener el rendimiento y alargar la vida útil del aparato.

Siga el procedimiento descrito a continuación:

- destornille los tornillos de fijación de la cubierta frontal,
- retire la cubierta frontal,
- limpie el condensador con un cepillo suave o una aspiradora,
- fije la cubierta frontal al aparato utilizando tornillos.

#### ¡ ATENCIÓN!

**No utilice cepillos ni objetos desafilados para limpiar el condensador.**

ES

#### Filtro de entrada de agua

El filtro de entrada de agua debe limpiarse regularmente según las siguientes instrucciones:

- cierre la válvula de cierre de la entrada de agua;
- desenrosque la manguera de suministro de agua;
- con unos alicates, saque el filtro de entrada de agua de la toma de la entrada de la electroválvula;
- limpie el filtro de entrada de agua bajo un chorro de agua;
- coloque el filtro de entrada de agua;
- fije la manguera de suministro de agua.

### Ciclo de limpieza y desinfección

Para evitar problemas causados por la dureza del agua y, por lo tanto, la formación de impurezas en las piezas y componentes que entran en contacto con el agua, la máquina de cubitos de hielo ha sido equipada con la función de **"Self Cleaning"**.

Esta función elimina la cal y la suciedad del aparato gracias a la acción limpiadora del ácido cítrico.

Para garantizar una limpieza adecuada de la máquina de hielo, recomendamos realizar este ciclo de limpieza y desinfección al menos 3-4 veces al año (dependiendo de la dureza del agua).



**Al trabajar con el ácido cítrico (agua + ácido cítrico, consulte la tabla a continuación), tome las precauciones pertinentes utilizando guantes y gafas de protección.**

El ciclo de limpieza y desinfección han de realizarse de acuerdo con las siguientes instrucciones:

1. Apague la máquina de cubitos de hielo.
2. Desconecte el aparato del suministro de agua (cierre la válvula de cierre).
3. Retire los cubitos de hielo del depósito.
4. Prepare una solución de agua y ácido cítrico en un recipiente adecuado. Tenga presentes los datos cuantitativos para los diferentes modelos de la siguiente tabla.

Modelo	Cantidad de ácido cítrico (por 1 litro de agua)
B28 Plus	200 g.
B38 Plus	250 g
B46 Plus	350 g.
B70 Plus - B86 Plus	500 g.

5. Disuelva la cantidad necesaria de ácido cítrico en polvo en 1 litro de agua tibia (máx. 40 °C). Asegúrese de que el ácido cítrico se disuelva completamente.
6. Vierta la solución preparada de agua y ácido cítrico en la cámara del evaporador del aparato (fig. 17).
7. Encienda el aparato con el botón de control (fig. 9).
8. Ponga el aparato en modo Standby (si aún no ha pasado a este modo) manteniendo pulsado el botón de control durante más de 3 segundos.
9. En el modo Standby, mantenga pulsado el botón de control durante al menos 9 segundos para iniciar el ciclo de limpieza y desinfección.

## Limpieza

Durante el ciclo de limpieza y desinfección el botón de control (blanco) parpadea de la siguiente manera: apagado durante 1 segundo, luego encendido durante 3 segundos.

Una vez finalizado el ciclo de limpieza y desinfección, el aparato pasa al modo Standby.

10. Retire el tapón de la cubeta de agua del evaporador y vacíe el agua (fig. 18). A continuación, vuelva a colocar el tapón.
11. Vierta agua potable en la cubeta del evaporador hasta llenarla.
12. Repita el ciclo de limpieza y desinfección (esta vez sin añadir el ácido cítrico) con el fin de eliminar los residuos de la solución de agua con el ácido cítrico.
13. Apague el aparato.
14. Retire el tapón de la cámara del evaporador y vacíe la cubeta del evaporador (fig. 18). Vuelva a colocar el tapón.
15. Abra el suministro de agua (abra la válvula de cierre).
16. Una vez finalizado el ciclo de limpieza y desinfección, aclare cuidadosamente el depósito con agua limpia.

### ¡ ATENCIÓN!

**Si el ciclo de limpieza y desinfección se inicia por accidente (pulsando el botón durante más de 9 segundos), hay dos opciones para finalizar este proceso:**

1. **después de aproximadamente 1 hora y 40 minutos: al mantener el botón de control pulsado durante 3 segundos, el aparato vuelve al modo Standby, al volver a pulsar el botón de funcionamiento durante 3 segundos, se inicia el ciclo de producción;**
2. **después de 2 horas y 30 minutos, el aparato pasa automáticamente al modo Standby y desde allí, al pulsarse el botón de control durante 3 segundos, se puede iniciar el ciclo de producción.**

## 7 Posibles fallos

### ¡ATENCIÓN!

La siguiente tabla describe las posibles causas y métodos de eliminar fallos o errores que ocurren durante el uso del aparato. Solamente un técnico frigorista cualificado es autorizado a subsanar estas averías.

Asegúrese de incluir el número de artículo, el nombre del modelo y el número de serie. Estos datos se especifican en la placa de características del aparato.

Alarma de la avería	Estado del aparato	Eliminación
Alarma del ciclo de enfriamiento demasiado largo		Compruebe la ventilación del condensador
		Compruebe si se producen fugas de refrigerante en el circuito de refrigeración
		Reducción del tamaño de los cubitos de hielo
Alarma de cambio del intervalo entre dos ciclos de producción	El intervalo de tiempo entre dos ciclos de producción ha cambiado	Compruebe la limpieza y la ventilación del condensador
		Compruebe el ventilador del condensador
		Compruebe si se producen fugas de refrigerante en el circuito
		Reducción del tamaño de los cubitos de hielo
Alarma de falta de agua	El aparato de detiene o espera el siguiente intento del arranque automático	Compruebe el suministro de agua
		Compruebe si hay fugas de agua en el circuito de agua
		Compruebe el funcionamiento de la válvula de entrada de agua, límpiela si es necesario

ES

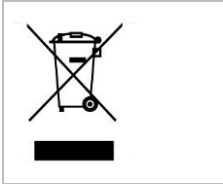


Alarma de la avería	Estado del aparato	Eliminación
Alarma de la sonda del nivel de llenado	El aparato se detiene	Compruebe la conexión de la sonda a la placa de circuito impreso
		Compruebe la integridad de la sonda
		Cambie la sonda dañada
Alarma de mantenimiento periódico	El aparato sigue funcionando	Póngase en contacto con el servicio técnico (Restablezca la alarma presionando el botón de control durante 10 segundos)
Alarma temperatura alta del condensador	El aparato se detiene, el ventilador del condensador permanece encendido para reducir la temperatura del condensador	Compruebe la limpieza y la ventilación del condensador
		Compruebe el funcionamiento del ventilador
Alarma de la sonda del condensador	El aparato se detiene	Compruebe la conexión de la sonda del condensador a la placa de circuito impreso
		Cambie la sonda dañada
Alarma de la sonda del evaporador	El aparato se detiene	Compruebe la conexión de la sonda del evaporador a la placa de circuito impreso
		Cambie la sonda dañada
Alarma de fallo eléctrico o falta de alimentación eléctrica	El aparato se detiene	Compruebe las conexiones eléctricas y el suministro de energía eléctrica
Alarma de alta tensión	El aparato se detiene, el ventilador del condensador permanece encendido para reducir la temperatura del condensador	Compruebe la limpieza y la ventilación del condensador
		Compruebe si el ventilador del condensador se mueve

<b>Alarma de la avería</b>	<b>Estado del aparato</b>	<b>Eliminación</b>
Alarma de la bomba de drenaje (si está disponible)	El desagüe está atascado	Compruebe si no hay obstrucciones en el conducto de descarga
	Bomba de descarga dañada	Sustituya la bomba de descarga
Alarma del sensor de capacidad (si está disponible)	El aparato se detiene	Compruebe las conexiones eléctricas
		Sustituya el sensor
Alarma de la limpieza del condensador	El aparato sigue funcionando	Limpie el filtro de aire y el condensador
Alarma de la sonda de residuos invertida - evaporador	El aparato se detiene	Compruebe el cableado de la placa del sensor, sustituya la placa del sensor si es necesario

### 8 Recuperación

#### Electrodomésticos



Los electrodomésticos están marcados con este símbolo. Los aparatos eléctricos deben desecharse y reciclarse de manera adecuada y respetuosa con el medio ambiente. Está prohibido tirar los aparatos eléctricos a la basura doméstica. Desconecte el aparato de la fuente de alimentación y retire el cable de conexión del aparato.

Los aparatos eléctricos deben llevarse a los puntos de recolección designados.

#### Refrigerante

El propelente utilizado en el aparato es inflamable. Su eliminación debe efectuarse de acuerdo con las normas nacionales.